

## ТРАДИЦИОННАЯ НАРОДНАЯ МЕДИЦИНА (народная медицина *туркечаре* и фольклор)

Нубар Хакимова

УДК 398+615.89](560)

Известно, что фольклор в древних устойчивых выражениях выступает как наследие традиционной медицины. Это связано с особенностями, свойственными фольклору. В исследованиях, посвященных народной медицине, эта форма (*туркечаре*) обрела важное место.

**Ключевые слова:** фольклор, традиционная медицина, *туркечаре*.

It is known that the folklore in the most ancient and steady forms (plots, eposes, proverbs etc.) acts as heritage of the traditional mytho-poetical era. It should be noted one important point in studying of traditional medicine. In researches devoted to traditional medicine this term covers more wide range of folklore traditions, such as sorcery, plot, signs, spells, ceremonies etc.

**Keywords:** Folklore, Traditional medicine, *Turkeçare*.

Как известно, фольклор в наиболее древних и устойчивых своих формах выражения (заговоры, эпосы, пословицы и т. д.) выступает как наследие в традиционной мифопоэтической эпохе. Традиционная мифопоэтическая эпоха отражается как в фольклорных текстах, так и в отдельных фольклорных жанрах. В устной народной традиции классификация жанров отличается от жанровой классификации в литературоведении. Это связано прежде всего с особенностями, свойственными фольклору. Фольклор — не только поэтический текст, но и совокупность таких сложных элементов, как слово, действие и музыка. И поэтому некоторые жанры в азербайджанском фольклоре классифицируются и включают ряд фольклорных жанров, несмотря на то, что в них отсутствует поэтический оттенок и эстетика. Но это вполне объяснимо. В частности, Г. Петров писал, что «фольклор — совокупность знаний народа, подытоживает его многовековой опыт, выявляет его отношение к природе, к человеку». Самую лучшую оценку этому процессу еще в 1960-х годах дал великий русский фольклорист В. Пропп: «В литературоведении определение жанра этим и ограничивается. В фольклористике дело обстоит иначе. Хотя совокупность поэтической системы — один из основных критериев для определения жанра, но необходимо учитывать и ряд других при-

знаков, которых нет в литературе. В фольклоре есть жанры, характеризующиеся своим бытовым применением, которое и должно служить вторым критерием. Так, есть песни, которые поются только на свадьбах или на похоронах, или во время известных праздников. Указание на бытовое применение для некоторых жанров является основным их признаком и должно быть изучено. Это положение очевидно для всякого фольклориста, но нужно напомнить о нем при рассмотрении вопроса о классификации» [2].

Следует отметить один важный момент в изучении народной медицины. В исследованиях, посвященных народной медицине, этот термин охватывает более широкий круг фольклорных традиций, таких, как знахарство, заговор, приметы, заклинания, обряды и т. д.

Народная медицина, нетрадиционные формы медицины в азербайджанском фольклоре собираются, издаются и изучаются под названием *türkəçarə* / *туркечаре* (простонародное лечение). Азербайджанское *туркечаре* в большей степени относится только лишь к знахарству и лечению растениями, оставляя при этом заговоры, заклинания вне поля своего влияния. Заклинания (заговоры) и приметы — это отдельный фольклорный жанр в азербайджанской устной народной традиции. Также изучаются архаические или первичные фольклорные

жанры. *Туркечаре* считается полноправным фольклорным жанром азербайджанского фольклора. Фольклор — устно передаваемый простонародный опыт и знания. При этом имеются в виду все формы духовной культуры, а при максимально расширенном толковании — и некоторые формы материальной культуры. Вводится только социологическое ограничение («простонародные») и историко-культурные критерии — архаичные формы, господствующие или функционирующие в качестве пережитков (К. Чистов). Именно *туркечаре* больше всех других фольклорных жанров сохраняют и устно передают простонародный опыт и знания. Однако *туркечаре* отличаются от других традиционных фольклорных жанров по некоторым своим качествам:

1. Как известно, традиционные фольклорные жанры, как эпические, так и лирические, обладают эстетической функцией. В настоящее время эстетическая функция доминирует, так как фольклор воспринимается как один из разделов филологии, изучающий устную народную (вербальную) традицию. Но нельзя забывать, что фольклор также является бытовой формой народной культуры и многие его архаичные жанры обладают также утилитарной функцией. И в древние времена именно утилитарная функция доминировала, потому что такие жанры фольклора, как заговоры, заклинания, приметы и др. жили и реализовались среди простонародья не для удовлетворения эстетических потребностей человека, а напрямую для решения разных бытовых проблем.

Азербайджанские *туркечаре* в настоящее время обладают лишь утилитарной функцией, время от времени используя методы народной и нетрадиционной медицины. Эта особенность отличает *туркечаре* от других фольклорных жанров.

2. Как известно, в настоящее время все фольклорные жанры классифицируются и разделяются на три основных вида: эпический фольклор, лирический фольклор и драматический фольклор. Но есть много фольклорных

явлений, которые под эту классификацию не подходят. Например, азербайджанские *туркечаре* не могут классифицироваться по этим критериям, так как в *туркечаре* отсутствует какой-либо лиризм, нет повествования, собственного эпического фольклору, и нет драматизма. Однако если подойти к этой проблеме с позиции классификации, тогда через понятия фольклора и обрядового фольклора все фольклорные явления, такие, как ритуалы, обряды, архаичные фольклорные жанры, остающиеся вне этой классификации, входят в обрядовый фольклор. *Туркечаре* также занимают своеобразное место в обрядовом фольклоре, так как все обряды в той или иной степени включают в себя методы народной медицины и связанные с ней поверья.

3. Азербайджанские *туркечаре* не отвечают требованиям фольклорной поэтики, у них нет определенной поэтической формы.

Для носителей традиционной культуры, как говорится в простонародии, часто характерно принципиальное неразличение традиционных и научно-профессиональных методов лечения. Многие из них не противопоставляются лечению травами, заговорами, а воспринимаются как равные методы, как часть единого целого. Традиционные методы лечения для жителей деревни, впрочем, чаще всего более доступны, поэтому и используются шире. Одним из таких способов лечения являются *туркечаре*. Практически каждый представитель традиционной культуры знаком в той или иной мере с народной медициной (*туркечаре*) прежде всего как пациент. Это касается лечения наиболее распространенных болезней: зубной боли, заболеваний ушей, детских болезней и т. д. В Азербайджане также широко распространено лечение и профилактика от глаза. Практикуют такие лечения с *туркечаре* в основном женщины, чаще всего пожилые. В большинстве своем они не воспринимают себя в качестве профессионалов-целителей и относятся к числу обладающих некими знаниями, переданными им родителями, старшим поколением. Такие носители знаний *туркечаре*

по своему статусу ничем не отличаются от обычных людей.

Еще одна важная особенность восприятия подобных знаний *туркечаре* их носителями заключается в том, что далеко не все выделяют собственно медицинские обряды из общего ряда обрядов, связанных с бытовой магией. Это видно и по содержанию *туркечаре*, в которых хранятся тексты и описания связанных с ними обрядных действий: рядом с медицинским *туркечаре* могут быть записаны тексты, произносимые для защиты дома, домашнего скота, для поиска пропажи, для защиты от глаза, то есть заклинания и заговоры.

Существуют общие, известные практически всем носителям, правила передачи *туркечаре*: воспринимающий их должен быть моложе передающего, желателен родственник. Часто они передаются от матери к дочери, от свекрови к невестке, иногда через поколение — от бабушки к внучке. Это, впрочем, соблюдается далеко не всеми: многим информантам передать свои знания просто некому, поэтому они охотно делятся ими с собирателями. Способствует этому и распространенное представление о том, что любое сакральное-магическое знание, не перешедшее от его

носителя к кому-нибудь другому, отягощает смерть первого, мешает ему спокойно и безболезненно умереть.

В Азербайджане, кроме непрофессиональных целителей, есть и профессиональные знахари. Только последних называют *türkəçarəci* / *туркечаречи*. В отличие от «непрофессионалов», люди, сознающие себя в статусе *туркечаречи*, относятся к своим знаниям и соответственно их передаче совсем по-другому. Такого рода информанты встречаются нечасто и в разговор с собирателями вступают неохотно. Важно, что они, с одной стороны, воспринимаются как профессиональные целители своими односельчанами, а с другой, сами считают себя таковыми.

Существуют особые методы контактирования с *туркечаречи*-знахарями. Проще всего начинать работу с ними с просьбы о лечении. Так, во-первых, появляется, хотя и не всегда, возможность зафиксировать процесс лечения (при этом многие информанты, как профессионалы, так и непрофессионалы, запрещают записывать свои действия на диктофон или видеокамеру), с другой стороны, иногда информанты сами через некоторое время решают передать собирателю свои знания.

1. *Vəliyev Vaqif*. Azərbaycan folkloru. – Bakı : Maarif, 1985.

2. *Пронн В.* Принципы классификации фольклорных жанров [Электронный ресурс] // Советская этнография. – 1964. – № 4. – Режим доступа : <http://kafilit.tltsu.ru/hrestom/stat9.html>.

3. *Ramazanova A.* Folklor ənənəsində türkəçarənin janr müəyyənliyi haqqında // «Azərbaycanda tibb elminin tarixi problemləri» konfransının Materialları. – Bakı, 2005. – S. 104–106.